

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 09/2022

## PISTOL DE LIPIT 100W

**DZ-SE123**

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT IN PRC

EMAIL: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)

[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)



- ▶ INCALZIRE RAPIDA;
- ▶ BEC 0.5W;
- ▶ VARFUL DE LIPIT SE SCHIMBA FARA UNELTE;

**DETOOLZ**  
SMART WORK



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE  
CITITI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE  
ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚA!  
NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTESTE PRODUCATORUL  
DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!

PASTRATI ACEST MANUAL PENTRU REFERINTE ULTERIOARE.

2022 Toate drepturile rezervate

**CUPRINS:**

|   |    |
|---|----|
| 1.INFORMAȚII GENERALE .....                   | 4  |
| 1.1.DESCRIERE MANUAL .....                    | 4  |
| 1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....      | 4  |
| 1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....                | 4  |
| 2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....             | 5  |
| 2.1.PRECAUȚII GENERALE .....                  | 5  |
| 2.2.SECURITATE PERSONALĂ .....                | 5  |
| 2.3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ..... | 6  |
| 2.4.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....          | 7  |
| 3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....   | 8  |
| 3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE123 .....     | 8  |
| 3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE .....                | 9  |
| 4.INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....               | 10 |
| 4.1.PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....                | 10 |
| 4.2 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....             | 10 |
| 4.2.1.OPERAȚIA DE LIPIRE : .....              | 10 |
| 5.INTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....              | 12 |
| 5.1.ÎNTREȚINEREA .....                        | 12 |
| 5.2. CURĂȚAREA.....                           | 12 |
| 5.3. DEPOZITAREA.....                         | 12 |
| 5.4.GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS .....         | 12 |
| 6.PROBLEME ȘI REMEDII .....                   | 14 |
| 7.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....             | 16 |
| 8.CERTIFICAT DE GARANȚIE .....                | 17 |

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Stimate client,*

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.*

*Acest manual este compatibil cu produsul:*

**----- Pistol de lipit DZ-SE123 -----**

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de înțelegerea noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.*

*Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

**GOLDEN FISH SRL**

*Micul Fermier- Depozitul Central Stefanestii de Jos*

*Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,*

*Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175*

*Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474*

*email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro) ; [contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)*

01

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



#### PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



#### ATENȚIE

În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



#### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

| SIMBOL | SEMNIFICAȚIE   |
|--------|--|
|        | <b>ATENȚIE</b><br>Atenționare pentru situații cu potențial pericol   |
|        | <b>PERICOL GENERAL</b><br>Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.  |
|        | <b>PERICOL ELECTRIC</b><br>Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică. |
|        | <b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b><br>Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.                              |
|        | <b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b><br>Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.                            |
|        | <b>PRIM AJUTOR</b><br>Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.  |

RO

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Pistolul de lipit DZ-SE123**, este prevăzut pentru lucrările de lipit din domeniul privat.

Lipirea are loc la temperaturi sub 450 °C. Aliajele de lipit corespunzătoare au temperaturi tipice de topire în domeniul de temperatură de 200 °C.

Folositi aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale. Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor. Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea produsului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

Utilizarea necorespunzătoare, modificările aduse aparatului sau utilizarea de piese neverificate și neagreate de fabricant pot produce pagube neprevăzute.

În momentul achiziției, vă rugăm să verificați că nu vă lipsesc piese sau accesorii. Dacă totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

### 2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați pistolul de lipit DZ-SE123.



#### ATENȚIE

**Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.**

În timpul utilizării concentrați-vă atenția asupra lucrului. Nu lucrați cu pistolul de lipit dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de părțile pistolului de lipit. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot crea neplăceri și produce accidente.

Asigurați un mediu ambiant propice pentru lucrul cu aparatul, de asemenea asigurați o iluminare corespunzătoare.

Utilizarea pistolului de lipit în medii umede sau în timpul ploilor este interzisă.

Păstrați zona de lucru curată și luminoasă – o zona de lucru dezordonată și întunecoasă generează accidente.



#### ATENȚIE

**Nu utilizați aparatul într-un mediu în care există pericol de incendiu sau explozie.**

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări ale aparatului sunt interzise.



#### PERICOL

**În cazul în care una sau mai multe părți ale aparatului sunt defecte este interzisă utilizare acestuia.**

Îngrijiți cu atenție pistolul și accesorii ale acestuia. Respectați instrucțiunile de întreținere.



#### PERICOL

**Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.**



#### PERICOL

**Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.**

**Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.**

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.

În timpul pauzelor de lucru întotdeauna așezați pistolul în poziție verticală, cu vârful de lipit în sus.



#### ATENȚIE

**NU suprasolicitați pistolul de lipit!**

Nu forțați aparatul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un produs corect folosit își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectat.

Evitați pornirea accidentală.

În cazul în care apare un blocaj neașteptat în funcționare, opriți pistolul și deconectați ștecherul de la priză. Nu continuați să lucrați dacă sesizați anomalii în funcționarea acestuia.

Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**

Nu suprasolicitați pistolul. Pistolul de lipit poate fi folosit în condiții de siguranță dacă sunt respectați parametrii de exploatare care îl caracterizează.

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Înainte de fiecare utilizare, inspectați starea pistolului pentru a identifica eventuale corpuri străine sau uzură excesivă.



## INFORMAȚII

**Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.**

**Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplu fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați aparatul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă pistolul de lipit este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

RO

Întotdeauna asigurați-vă că există o aerisire corespunzătoare atunci când efectuați operații de lipire.

Când se lucrează în exterior, fiți conștienți de direcția vântului. Vântul poate transporta substanța de acoperire pe distanțe mari, cauzând astfel pagube. Când se lucrează în interior, trebuie prevăzut o ventilație corespunzătoare.

Atenție la pericolele care pot apărea de la substanța pulverizată și respectați indicațiile și informațiile de pe cutii sau specificațiile date de producător.

## 2.3. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când maneveți partea electrică.



### PERICOL ELECTRIC

**Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.**



### PERICOL ELECTRIC

**Asigurați-vă întotdeauna că pistolul de lipit este oprit și ștecherul este scos înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.**

Țineți sculele electrice la distanță față de sursele de căldură.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe aparatul de lipit.

Atingeți aparatul doar de suprafețele izolate atunci când este posibil ca acesta să intre în contact cu un cablu electric ascuns în pereți sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.



Pistolul de lipit trebuie să fie conectat întotdeauna la priza de rețea echipată cu împământare. În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când pistolul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.



### PERICOL ELECTRIC

**Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.**

Nu transportați aparatul ținându-l de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru a-l deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Scoateți scula din priză, ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

Tensiunea de funcționare a pistolului este de 220-240V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

În cazul în care pistolul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

| Lungimea cablului | Secțiunea cablului |
|-------------------|--------------------|
| <100m             | 1,5mm              |
| > 100m            | 2,5mm              |

Opriti aparatul atunci când observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu depozitați aparatul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fii întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii.



### PERICOL ELECTRIC

Nu trageți de cablul de alimentare!

Nu forțați sculele cu putere redusă pentru a efectua lucrări destinate celor cu putere mai mare. Nu folosiți pistolul de vopsit pentru alte lucrări decât cele pentru care este destinat.

Nu expuneți pistolul de lipit la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.

Nu depozitați pistolul de lipit în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

## 2.4. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea aparatului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



### PRIM AJUTOR

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți aparatul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

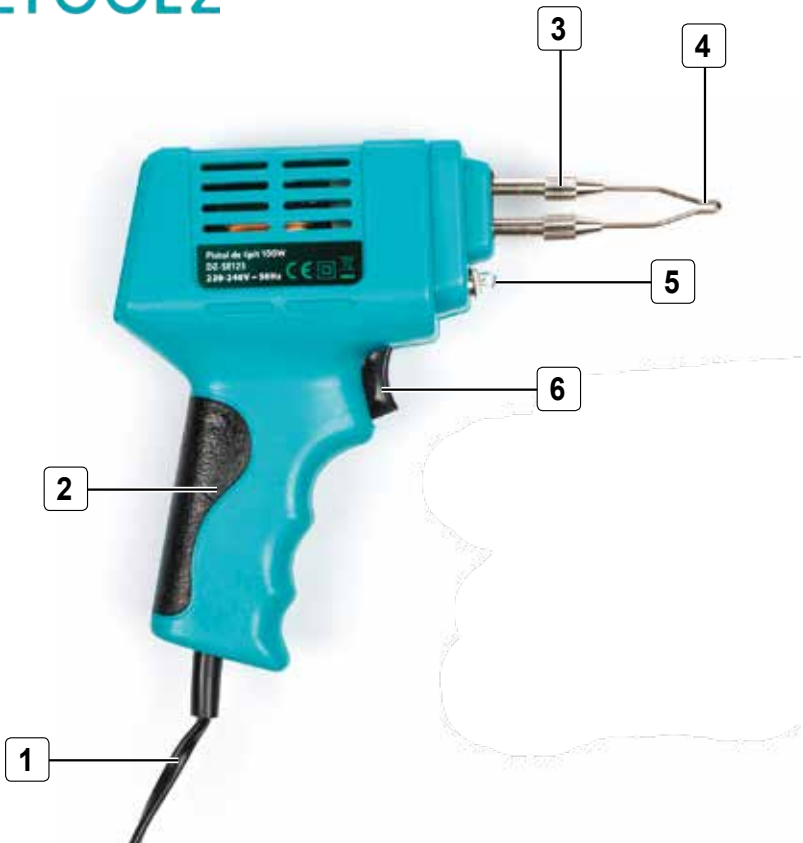
- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului DZ-SE123

DETOOLZ



| Nr. | Descriere        |
|-----|------------------|
| 1   | Cablu alimentare |
| 2   | Mâner            |
| 3   | Șurub            |
| 4   | Ansa lipire      |
| 5   | Bec              |
| 6   | Înterupător      |

DZ-SE123

Fig.1



### 3.2. Specificații tehnice

**Pistolul de lipit DZ-SE123**, este prevăzut pentru lucrările de lipit din domeniul privat. Pistolul de lipit de 100 W are o carcasă rezistentă la temperaturi înalte, asigură o manevrabilitate ușoară în operațiile de lipit și este prevăzut cu un bec de control care iluminează suprafața de lucru la apăsarea întrerupătorului.

Lipirea are loc la temperaturi sub 450 °C. Aliajele de lipit corespunzătoare au temperaturi tipice de topire în domeniul de temperatură de 200 °C.

Folositi aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate.

**Pistolul de vopsit DZ-SE123**, are următoarele caracteristici:

- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Extrem de practic și util;
- Fabricat din materiale ultra-ușoare, durabile;
- Lumina pentru un plus de confort
- Produs cu raport preț/calitate excelent;
- Consum redus de energie;
- Trebuie folosit numai pentru destinația pentru care a fost construit.

**Pistolul de lipit DZ-SE123** prezintă următoarele caracteristici tehnice:

| Caracteristică    | Model         |
|-------------------|---------------|
|                   | DZ-SE123      |
| Putere            | 100W          |
| Voltaj            | 220-240V/50Hz |
| Clasa de izolație | II            |



Fig.2

#### Conținut colet:

- Pistol de lipit DZ-SE123
- Manual de instrucțiuni

## 04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



#### ATENȚIE

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Verificați dacă aparatul și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu unelea.

Înainte de operarea cu **Pistolul de lipit DZ-SE123** sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat la priză.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, aparatul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse. Dacă observați creștături, tășări sau ciupituri cablul trebuie schimbat.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să va îngreuneze munca.

#### Schimbarea vârfului de lipit:

- Deșurubați cu cheia fixă cele două piulițe
- Trageți vârful de lipit din suport.
- Introduceți alt vârf în suport.
- Înșurubați cu cheia fixă cele două piulițe

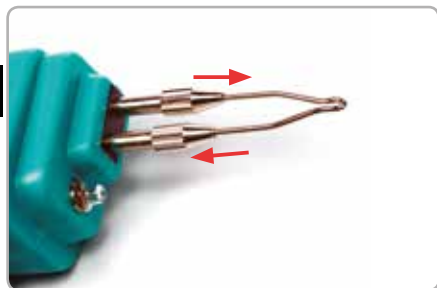


Fig.3

### 4.2 Instrucțiunile de operare

Intervenții pentru o bună funcționare:

- La fiecare utilizare, cu pistolul de lipit complet oprit, se recomandă curățarea de praf, murdărie etc.
- Înainte de utilizare lăsați pistolul să atingă temperatura optimă pentru câteva secunde.

#### 4.2.1.Mod de lucru :

**Pornire /oprire**

- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă;
- Cuplați ștecherul la priză;
- Pentru a porni pistolul, apăsați trăgaciul Fig 4



#### ATENȚIE

**Evitați pornirile accidentale ale pistolului de lipit.**

- Pentru a opri pistolul, eliberați trăgaciul Fig 4
- Deconectați ștecherul de la priză;



#### ATENȚIE

**Nu suprasolicitați pistolul de lipit! Pistolul poate fi folosit în condiții de siguranță dacă sunt respectați parametrii de exploatare.**

- Țineți pistolul în condiții de siguranță pe tot parcursul duratei de funcționare.
- Dacă în timpul funcționării scăpați pistolul din mână, scoateți imediat ștecherul din priză.



Fig.4

#### 4.2.2.Operația de lipit :

- Conectați pistolul la sursa de curent 230V/50Hz.
- Țineți pistolul de mâner, fixați ansa de lipire în punctul unde doriți să lipiți.
- Apăsați pe întrerupător și indicatorul luminos se va aprinde.
- Țineți aproximativ 6-8 secunde până când pistolul

va avea o temperatură ridicată (230 grade C).

- Când ați terminat de lipit, opriți de la întrerupător. În timp ce apăsați întrerupătorul pistolul va continua să se încălzească. NU eliberați întrerupătorul dacă folosiți pistolul o perioadă mai lungă de timp.
- Pentru a atinge o temperatură constantă țineți apăsat întrerupătorul aproximativ 48 secunde. Când eliberați întrerupătorul, temperatura va scădea rapid.
- Ținând pistolul la o temperatura constantă îi veți prelungi durata de viață. Înainte de folosirea pistolului înmuiați ansa în pasta decapantă (colofoniu/sacâz). Acest pistol atinge o temperatură mare foarte repede. Ansa de lipire permite contactul parțial cu piesa de lucru.
- Înainte de lipirea componentelor electrice și electronice, acestea trebuie decapate. Înainte de a începe operația de lipire verificați temperatura vârfului cu aliaj de lipit. Dacă se topește aliajul așteptați un moment până se răcește puțin, după care lipiți.
- Încălziți locul lipiturii cu aliajul de lipit. Atingeți cu vârful de lipit piesele care trebuie lipite, astfel încât ambele piese să fie încălzite uniform.
- După lipire desprindeți cu grijă vârful de lipire, astfel încât să rămână o suprafață netedă la locul lipiturii.
- După încheierea operației de lipire, prin suflare ușoară locul lipiturii se va întări repede. În funcție de aliaj unele dintre acestea pot crea vapori, de aceea se recomandă aerisirea locului de lucru. Pentru a lucra curat nu puneți mai mult aliaj de lipit decât este necesar. Excesul de aliaj poate produce scurtcircuite și poate deteriora componentele pistolului de lipit. Aliajul de lipit trebuie să adere și să se lipească ușor .



Fig.5

### Oprirea și curățarea aparatului

Curățați dispozitivul cu atenție pentru a menține funcționarea corectă.

- Deconectați de la priză pistolul. Înainte de pauze lungi și după terminarea operației de lipire.
- Curățați exteriorul pistolului cu o cârpă și solvent sau apă.

### Recomandări:

- Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric și pistolul, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse, iar în cazul apariției acestor avarii, cablul trebuie schimbat.
- Aparatul are o siguranță termică care oprește dispozitivul atunci când se supraîncălzește. Dacă siguranța arde, opriți dispozitivul, deconectați-l lăsați-l de la rețea și lăsați-l să se răcească cel puțin 30 de minute.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a aparatului
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să-l utilizați.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de energie electrică.



### INFORMAȚII

**Dacă transferați produsul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.**

**Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a aparatului.**

**Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.**

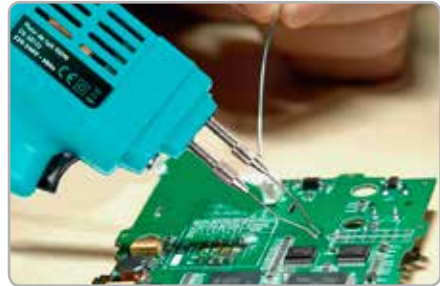


Fig.6

## 05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține pistolul de vopsit în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. **Oprțiți pistolul;**
2. **Așteptați oprirea completă a pistolului;**
3. **Deconectați de la priză.**

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care pistolul pentru vopsit nu pornește, verificați alimentarea electrică și dacă nu există siguranțe sărite.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesiunilor o eficiență scăzută a pistolului, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Îndepărtați orice depozite de pulberi care s-ar putea acumula în interiorul rezervorului.
- Este esențial ca pistolul să fie bine curățat după fiecare utilizare. Nerespectarea acestui lucru va duce la blocaje ale pistolului, iar acest lucru nu face obiectul garanției.

### 5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele de aer, folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.
- Ștergeți carcasa pistolului de vopsit cu o cârpă îmbibată în diluant. Nu introduceți niciodată pistolul de vopsit în apă sau în alt lichid.
- Nu lăsați pistolul de vopsit neutilizat cu vopsea în rezervor, în tubul de aspirație sau la nivelul duzei

de pulverizare care se poate obtura. În cazul în care duza se înfundă desfundați orificiul acesteia cu ajutorul unui ac subțire înainte de a fi montată la loc.

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați pistolul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați pistolul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați pistolul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



## 6. PROBLEME ȘI REMEDII



### ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a aparatului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

| Problemă             | Cauză probabilă  | Moduri de remediere                         |
|----------------------|--|---|
| Pistolul nu pornește | Conexiune electrică defectuoasă                          | Verificați alimentarea cu energie electrică |
|                      | Cablu de alimentare cu energie electrică este deteriorat | Înlocuiți cablul de alimentare              |



07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului .....Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
  2. Adresa producătorului ..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Pistol de lipit
  4. Numar de identificare produs / Model fabricant: ..... DZ-SE123
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piața (Directiva 2006/42/CE)
  6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
  7. EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
  8. EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetică (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Pistol de lipit DZ-SE123**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice, Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, Directiva 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175  
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474  
email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro) ;  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)

RO

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin  
Septembrie 2022



(Semnatura și stampila)



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie .....

Nr. factură ..... Data cumpărării.....

Vânzător ..... Magazin .....

Adresa magazin.....

Numele cumpărătorului.....

Adresa cumpărătorului .....

Semnătură Cumpărător .....

## GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

### GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

### CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

### NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

### INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

| Nr. | Data intrării | Nr. factură | Descriere reparații | Semnătura | Prelungire garanție |
|-----|---------------|-------------|---------------------|-----------|---------------------|
| 1   |               |             |                     |           |                     |
| 2   |               |             |                     |           |                     |
| 3   |               |             |                     |           |                     |
| 4   |               |             |                     |           |                     |

Semnatura Vânzător .....

(semnatura si stampila)





---

[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)

**GOLDEN FISH SRL**

Micul Fermier- Depozitul Central Stefanestii de Jos  
Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175

Tel: +40 751 098 855

+40 746 533 474

email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)